



**DONOSTIAKO
FUNDazioAREN ESTATUTUAK**

ELKAR



ESTATUTOS

DE

FUNDazioA", DE DONOSTIA

Notaria erabilerarako soilik
Para uso exclusivo notarial

20054925

**I. TITULUA.- XEDAPEN
OROKORRAK**

1. Artikulua.- Izena.

1.- Estatutu hauen bitartez, "Elkar Fundazioa" izena duen fundazioaren estatutuak arautzen dira. Helbidea: Portuetxe 88, 20118 Donostia. Notarioaren izena Andres M. Urrutia Badiola, egoitza Bilbon duena (48008), Rodriguez Arias kaleko 6-3.ean, 1. departamenduan. Eratze eguna: 1996ko urriaren 26a. Protokolo zenbakia: 1394.

2.- Fundazioa gobernatuko dute haren fundatzaileek, estatutu hauek eta, betiere, ekainaren 2ko 9/2016 Legeak —Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioei buruzkoak—, hura garatzen duten erregelamenduzko xedapenek eta indarrean diren gainerako arauak.

3.- Fundazio hau irabazi asmorik gabe eratu da, fundatzaileen borondatez, eta haren ondarea betirako egongo da interes orokorreko helburuetara bideratua.

2. artikulua.- Araubide juridikoa, gaitasuna eta izaera juridikoa

1.- Fundazioak izaera juridiko propioa eta independentea du, eratze agiria Fundazioen Erregistroan inskribatzen denetik hasita, eta gaitasun juridiko osoa izango du, baita esku hartzekoa ere, eta haren mugak izango dira fundatzaileek fundazio ekitaldiaren borondatezko adierazpenean ezarritakoak, estatutu hauek eta, betiere, aplikagarri zaizkion lege xedapenak —bereziki, ekainaren 2ko 9/2016 Legea, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioei buruzkoa—.

2.- Horren ondorioz, eta Babesletzari eman beharreko jakinarazpenak gorabehera, Fundazioak esku hartzeko gaitasun osoa izango du bere helburuak betetzeko, Kode Zibilarren 38. artikuluan datorrenari segituta.

**TÍTULO I.- DISPOSICIONES
GENERALES**

Artículo 1.- Denominación.

1.- Mediante los presentes estatutos se regula la Fundación denominada "ELKAR Fundazioa" de Portuetxe 88, 20118 Donostia, constituida ante notario Andres M^a Urrutia Badiola de 48008 Bilbao (Bizkaia) Rodriguez Arias 6-3º dpto. 1 el 26 de octubre de 1996, numero de protocolo 1394.

2.- La Fundación se rige por la voluntad de la/s persona/s fundadora/s, por los presentes estatutos, y en todo caso por la Ley 9/2016, de 2 de junio, de Fundaciones del País Vasco, las disposiciones reglamentarias de desarrollo y demás normativa vigente.

3.- La Fundación es una organización constituida sin fin de lucro que, por voluntad de la/s persona/s fundadora/s, tiene afectado de modo duradero su patrimonio a la realización de fines de interés general.

Artículo 2.- Régimen jurídico, capacidad y personalidad jurídica.

1.- La Fundación tiene personalidad jurídica propia e independiente desde la inscripción de la escritura de constitución en el Registro de Fundaciones, y dispondrá de plena capacidad jurídica y de obrar, sin otras limitaciones que las establecidas en la manifestación de voluntad de las personas fundadoras en el acto fundacional, en los presentes estatutos y, en todo caso, en las disposiciones legales que le sean de aplicación, en particular la Ley 9/2016, de 2 de junio, de Fundaciones del País Vasco.

2.- En consecuencia, y sin perjuicio de las pertinentes comunicaciones al Protectorado, la Fundación tendrá plena capacidad de obrar en el cumplimiento de sus fines, conforme a lo previsto en el artículo 38 del Código Civil. La Fundación

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

30/01/2016

Fundazioak zeregin hauek bete ahalko ditu:

a) Era guztietako jarduera ekonomikoak, bere helburuak betetzeko edo horiek betetzeko bidean behar dituen baliabideak eskuratzeko.

b) Zeinahi ondasun eta eskubide mota erosteko eta besterentzeko —edozein dela ere titulua— eta zeinahi ekitaldi, negozio eta kontratu egiteko. Baita merkataritza-enpresak sortzea ere.

c) Zeinahi ekintza gauzatzea, haren estatutuen eta legediaren arabera.

3. artikulua.- Fundazio helburuak.

1.- Hauek dira Fundazioak dituen interes orokorreko helburuak:

Euskararen eta euskal kulturaren sorkuntza, sustapena eta garapena indartzea modu eraginkorrean.

2.- Horretarako, Fundazioak jarduera hauek gauzatu ahalko ditu:

Euskal herritar guztien lankidetzaz lortzea, orobat euskara eta euskal kultura sortzen, garatzen, hedatzen eta indartzen lagundu nahi duten guztiena. Fundazioak indar berezia jarriko du euskal kulturari begirako azpiegituren eta egituren sorreran.

Era berean, Fundazioak sustatuko du euskal kulturak eta beste kulturek elkar ezagutzea eta elkarrekin jardutea, betiere euskal kulturaren normalizazioaren bidea indartuz.

Fundazio helburuak betetzeko jarduerak bere gain hartuko ditu Fundazioak, berak egoki deritzon bezala, eta hor sartzen da beste entitate eta erakunde batzuetan parte hartzea, soilik legeak ezartzen dituen mugak aintzat hartuta, edo estatutu hauetan letozkeenak aintzatu hartuta.

Alde horretatik, Fundazioaren

podrá:

a) Desarrollar actividades económicas, de todo tipo, para realizar sus fines o allegar recursos con ese objeto.

b) Adquirir y enajenar toda clase de bienes y derechos, por cualquier título, y celebrar todo tipo de actos, negocios y contratos. Incluyendo la creación de empresas mercantiles.

c) Ejercitar toda clase de acciones, conforme a sus estatutos y a las leyes.

Artículo 3.- Fines fundacionales.

1.- Los fines de interés general que persigue la Fundación son:

Impulsar de modo efectivo la creación, promoción y desarrollo del euskara y de la cultura vasca.

2.- Para su consecución, la Fundación podrá llevar a cabo las siguientes actividades:

Conseguir la colaboración de todos los ciudadanos vascos y de cuantos deseen colaborar en la creación, desarrollo, expansión y fortalecimiento del euskara y de la cultura vasca. La Fundación pondrá un acento especial en el desarrollo de infraestructuras y estructuras para la cultura vasca. Del mismo modo, la Fundación impulsará el conocimiento y acción mutua entre la cultura vasca y otras culturas, fortaleciendo siempre los caminos de normalización de la cultura vasca.

Las actividades integrantes del objeto fundacional pueden ser desarrolladas por la Fundación del modo que crea oportuno, incluida la participación en otras entidades u organizaciones, sin otras limitaciones que las legalmente previstas, o las que se deriven de las previsiones contenidas en los presentes estatutos.

En tal sentido, el desarrollo del objeto de la Fundación podrá efectuarse dentro de los límites permitidos por la Ley:



Notaria erabilerarako soilik
Para uso exclusivo notarial

helburua. Legeak ezartzen dituen mugen barrenean gauzatu ahalko du:

a.- Fundazioak berak zuzenean, bere organoen bidez, Patronatuak aldiari behin prestatu eta onartu beharreko jardunbide programari jarraituta.

b.- Zeharka, beste entitate, sozietate eta erakunde batzuen parte hartzearen bidez.

c.- Beste fundazio, elkarte, kooperatiba eta sozietate batzuk edo legeak baimentzen dituen zeinahi entitate sortuta edo sortzen lagunduta.

d.- Beste entitate edo pertsona juridiko edo fisiko batzuen jardueretan parte hartuta, non eta Fundazioaren helburuak betetzeko balio duen, bereziki, haren ingurunean.

e. Helburu horrekin, Fundazioak laguntza ekonomikoak, aholkularitza eta kooperazio profesionala eman ahalko ditu. Horrez gain, fundazio helburuak betetzeko, legatuak, dohaintzak eta laguntzak ematea sustatuko du.

Fundazioa bere zerizanarekin koherentea izan dadin eta bere helburuak betetzeko, Fundazioak izaera pluralekotzat eta apolitikotzat jotzen du bere burua, eta erabat autonomia izango da.

4. artikulua.- Helbidea eta eremua.

1.- Fundazioak Donostia izango du egoitza, Portuetxeko 88.ean. Posta kodea, 20018.

2.- Estatutua moldatzeko akordioa eginda, Fundazioaren Patronatuak helbidea aldatu ahalko du, eta hori Fundazioen Erregistroan izenpetu beharko da. Era berean, Patronatuak ahalmena du saltokien, delegazioen eta bulegoen egoitzak erabakitzeko, eta hori, kasua zein den, helburu fundazionalak betetzeko premiaren arabera izango da.

a.- Por la propia Fundación directamente, a través de sus órganos, siguiendo un programa de actuación que deberá preparar y aprobar periódicamente el Patronato.

b.- Indirectamente, a través de la participación en otras entidades, sociedades u organizaciones.

c.- Creando o cooperando a la creación de otras fundaciones, asociaciones, cooperativas, sociedades u otras entidades de cualquier naturaleza que la Ley permita.

d.- Participando en el desarrollo de las actividades de otras entidades o personas jurídicas o físicas que, de algún modo, puedan servir a los fines de la Fundación, especialmente, en el entorno de la misma.

e.- Con tal finalidad, la Fundación podrá aportar o conceder ayudas económicas, asesoramiento y cooperación profesional. Asimismo, estimulará el otorgamiento de legados, donaciones y subvenciones para el cumplimiento de sus fines fundacionales.

Con el objeto de la que la Fundación sea coherente con su objeto, y para poder cumplir este y sus fines de la forma más completa, se define la Fundación como una entidad de naturaleza plural y apolítica, además de ser totalmente autónoma.

Artículo 4.- Domicilio y ámbito territorial.

1.- La Fundación tendrá su domicilio en Donostia-San Sebastian, Portuetxe 88 20018 Donostia

2.- Mediante acuerdo de modificación estatutaria adoptado por el Patronato de la Fundación, podrá determinarse el traslado de domicilio, lo cual deberá ser inscrito en el Registro de Fundaciones. Asimismo, se faculta al Patronato para la determinación de las sedes de los establecimientos, delegaciones u oficinas, que, según los casos, se fijen en función

3.- Batez ere Euskal Autonomia Erkidegoan jardungo da Fundazioa, eta oro har, euskararen lurraldean, Euskal Herrian, ahaztu gabe Euskal Herrikoak ez diren gainerako lurraldeak eta euskararekin eta/edo euskal kulturarekin zerikusia duten jardueretan aritzekotan. Nolanahi dela ere, Fundazioak parte hartzen duen sozietateek lurraldearen mugarik gabe jardun ahalko dute.

5. artikulua.- Pertsona eta/edo entitate onuradunak

1.- Pertsona eta/edo entitate hauek aterako dituzte Fundazioaren laguntzen eta zerbitzuen onurak: Euskal kulturaren eta, batez ere, euskararen alde lanean diharduten guztiek.

2.- Onura aterako duten pertsonak eta/edo entitateak erabakitzeke, Patronatuak haxe hartuko du kontuan:

a) Fundazioaren jarduerak onura ekarri behar die pertsona fisiko edo juridikoen kolektibotasun orokorrei. Horrelakotzat hartuko dira enpresa bateko edo batzuetako langileen kolektiboak eta haien familiakoak. Dena dela, pertsona kolektibo hori hautatzeko irizpideek objektiboak eta inpartzialak izan behar dute.

b) Ez du Fundazioaren helburu nagusi bihurtu behar bere laguntzak ematea fundatzaileei edo patronoei edo ezkontideei edo antzeko harreman afektiboa dutenei, edo familiakoei, laugarren graduako ahaidetasuna barne, eta orobat helburu orokorra betetzeko interesik ez duten pertsona juridiko bereiziak.

c) Inork ezingo dio alegatu, ez indibidualki ez kolektiboki, Fundazioari edo haren Patronatuari, fundazioaren onuradunez goatzeko inolako eskubiderik, ezta bere aginpidea ezarri ere pertsona jakin batzuei.

de las necesidades derivadas del cumplimiento de los fines fundacionales.

3- La Fundación desarrollará principalmente sus actividades en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco y en general en el territorio del euskara, Euskal Herria, sin olvidar otros territorios ajenos a Euskal Herria y que puedan desarrollar actividades relacionadas con el Euskara y /o la cultura vasca. No obstante, las sociedades participadas por la Fundación podrán desarrollar sus actividades sin limitación alguna respecto al ámbito territorial.

Artículo 5.- Las personas y/o entidades beneficiarias

1.- Las personas y entidades beneficiarias de las prestaciones y servicios de la Fundación serán: Todas aquellas que trabajen en pro de la cultura vasca y en especial del Euskara.

2.- Para la designación concreta de las personas y/o entidades beneficiarias, el Patronato tendrá en cuenta lo siguiente:

a) La actividad fundacional debe beneficiar a colectividades genéricas de personas, físicas o jurídicas. Tendrán esta consideración los colectivos de personas trabajadoras de una o varias empresas y sus familiares. En todo caso, los criterios de selección del colectivo de personas beneficiarias han de ser objetivos e imparciales.

b) No pueden constituir el fin principal de la Fundación el destino de sus prestaciones a la persona o personas fundadoras o a los patronos o patronas, a sus cónyuges o personas ligadas con análoga relación de afectividad, o a sus parientes hasta el cuarto grado inclusive, así como a personas jurídicas singularizadas que no persigan fines de interés general.

c) Nadie podrá alegar, ni individual ni colectivamente, ante la Fundación o su Patronato derecho alguno al goce de sus personas beneficiarias antes de que fuesen concedidos, ni imponer su



Nutari erabilerarako soilik.
Para uso exclusivo notarial.

B 20054923

3.- Pertsona eta/edo entitate atribución a personas determinadas onuradunak hautatzeko irizpidea — onuradun guztiei laguntzak edo zerbitzuak eman ezin zaien kasuetan —, eta horien ordena eta lehentasuna, honako hau izango da: Lehenik, Euskararen alde egiten duen lana baloratuko da, eta, bigarrenik, euskal kulturaren alde oro har egiten duena. Kontuan hartuko da pertsona eta/edo entitate onuradun horien ibilbidea. Hori guztia dauden baliabideak ikusita egingo da.

6. artikulua.- Jarduteko eta funtzionatzeko printzipioak.

Fundazioak bere jardunean printzipio hauek beteko ditu:

a) Publizitatea egitea eta gardena izatea, bere helburuen eta jardueren gainean behar den informazioa emanez, herritarrek oro har eta kasuan kasuko onuradunek jakin dezaten zein diren.

b) Inpartzialtasunez eta diskriminaziorik gabe jokatzea onuradunak erabakitzeke orduan, eta orobat jarduerak eta laguntzak erabakitzeke orduan.

c) Jardunbideak promozionatzea, jardunbideen eta funtzionamendu onaren gaineko kodea sortuta.

d) Patronatua osatzen duten pertsonen zerbitzua emateko gogoia piztea; orobat, Fundazioaren interesak lehenesteko gogoia, interes propioen edo partikularren gainetik.

e) Lankidetza leial eta etengabea jardutea Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babeslaritzarekin.

f) Fundazioaren ondarea eta errenta fundazio helburuak betetzeko erabiltzen direla zaintzea eta babestea, estatutu hauetan eta indarrean den araudia betez.

g) Genero berdintasuna.

3- El criterio de selección de las personas y/o entidaes beneficiarias, para los supuestos en los que no sea posible otorgar las prestaciones o servicios a todas las personas beneficiarias, así como el orden y la prioridad de los mismos, será el siguiente: En primer lugar se valorará el trabajo que se realice en pro del desarrollo del Euskara en particular y en segundo lugar la aportación a la cultura vasca en general. Se tendrá en cuenta la trayectoria de las personas y/o entidades beneficiarias. Todo ello en función de los recursos disponibles.

Artículo 6.- Principios de actuación y funcionamiento.

La Fundación se guiará en su actuación por los siguientes principios:

a) Publicidad y transparencia, dando información suficiente de sus fines y actividades para que sean conocidos por la población en general y sus eventuales personas beneficiarias.

b) Imparcialidad y no discriminación en la determinación de las personas beneficiarias, así como de sus actividades y prestaciones.

c) Promoción de directrices de actuación, mediante la creación de códigos de conducta y buenas prácticas de funcionamiento.

d) Incentivación del espíritu de servicio de las personas que constituyen el Patronato, así como de la priorización de los intereses de la Fundación frente a los propios o particulares.

e) Colaboración leal y permanente con el Protectorado de Fundaciones del País Vasco.

f) Defensa y protección del efectivo cumplimiento de la obligación de destinar el patrimonio y rentas de la Fundación a los fines fundacionales, de acuerdo con lo previsto en estos estatutos y en la

II. TITULUA.- PATRONATUA

7. artikulua.- Fundazioaren Patronatua.

Patronatua da Fundazioaren gobernu organoa, eta hark ordezkatzeko du. Hari dagokio fundazio helburuak betetzea, Fundazioaren ondarea osatzen duten ondasunak eta eskubideak behar bezala administratzea, eta horien errendimendua eta erabilgarritasuna zaintzea.

8. artikulua.- Patronatuaren osaera.

1.- Gutxienez hiru lagunek eta gehienez hamabostek osatuko dute Patronatua.

Patronatua osatzen dutenak zaindu egin behar dute organo horren gutxienezko kopurua betetzen dela, ezin du izan hiru baino txikiagoa.

2.- Patronatuaren parte izan ahal dira hala pertsona fisikoak nola juridikoak. Patronatua osatzen duten pertsona fisikoek lanean aritzeko gaitasuna izan behar dute, eta ez dute egon behar kargu publikoak betetzeko desgaituta. Patronatuko kide diren pertsona juridikoek hautatu behar dituzte organo horretan ordezkatzeko dituzten pertsona juridikoak.

3.- Patronatuan honako kargu hauek izango dira:

- Presidentea.

- Idazkaria. Ez du nahitaez Fundazioko kide izan behar; kasu horretan, ahotsa izango du, baina botorik ematerik ez.

- Presidenteordea.

- Eta gehienez ere 12 bokal.

9. artikulua.- Patronatua osatzen dutenen izendapena eta lagapena.

normativa en vigor.

g) Igualdad de género.

TÍTULO II.- EL PATRONATO

Artículo 7.- El Patronato de la Fundación.

El Patronato es el órgano de gobierno y representación de la Fundación. Corresponde al mismo el cumplimiento de los fines fundacionales, la administración diligente de los bienes y derechos que integran el patrimonio de la Fundación, así como el mantenimiento del rendimiento y utilidad de los mismos.

Artículo 8.- Composición del Patronato.

1- El Patronato estará constituido por un número mínimo de tres personas y un máximo de quince personas.

Las personas que integren el Patronato están obligados a mantener dicho órgano con el número de personas mínimo establecido, que no podrá ser inferior a tres.

2- Podrán formar parte del Patronato tanto las personas físicas como las jurídicas. Las personas físicas que integren el Patronato deberán tener plena capacidad de obrar y no estar inhabilitadas para el ejercicio de cargos públicos. Las personas jurídicas miembros del Patronato deberán designar a la persona o personas físicas que les representen en dicho órgano.

3- El Patronato estará compuesto por los siguientes cargos:

- El Presidente o la Presidenta.

- El Secretario o la Secretaria, que podrá ser o no, miembro de la Fundación, en este último caso, con voz pero sin voto.

- Vicepresidente o Vicepresidenta.

- Y hasta 12 Vocales como máximo.



1.- Hasierako Patronatuko kidea fundazio-eskriturako fundatzaileek izendatuko dute.

Artículo 9.- Nombramiento y cese de las personas que integran el Patronato.

2.- Gobernu organo hori arduratuko da Patronatuan kide berriak izendatzeaz, dela kideak gehitzeko dela ordezkatzeko; horretarako, kideen bi herenen botoak behar dira, gutxienez.

1.- El primer Patronato será nombrado por la/s persona/s fundadora/s en la escritura fundacional.

3.- Patronatuak izendapenaren edo lagapenaren berri eman behar du Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan, erabakia hartzen denetik edo lagapena gertatzen denetik hiru hilabete pasatu baino lehen.

2.- El nombramiento de nuevas personas en el seno del Patronato, bien sea por ampliación o por sustitución, se llevará a cabo por dicho órgano de gobierno mediante el acuerdo adoptado por el voto favorable de los dos tercios de sus integrantes, como mínimo.

4.- Izendatzen dituztenek kargua onartu behar dute, Fundazioen Legearen 16. artikuluan datorren moduetako baten bitartez. Lagapena, berriz, artikulua horren 2. atalean datorren moduetako baten bitartez gauzatu behar da.

3.- El Patronato deberá comunicar al Registro de Fundaciones del País Vasco el nombramiento y cese de sus patronos o patronas en el plazo de tres meses contados desde la adopción de dichos acuerdos o desde la fecha de la renuncia.

5.- Patronatuko kideak kentzearena organo judizial eskudunak adostu dezake, nola eta horien aurka erantzukizun ekintza ezarrita, kargua Legeak dakarren bezala ez betetzeagatik.

4.- Las personas nombradas deberán aceptar expresamente el cargo mediante alguna de las formas previstas en el art. 16 de la Ley de Fundaciones del País Vasco. La renuncia deberá cumplimentarse mediante alguna de las formas previstas en el apartado 2 de dicho artículo.

6.- Gobernu organoko kideen izendapena eta lagapena izenpetu egin behar da Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan.

5.- La suspensión de las personas integrantes del Patronato podrá ser acordada por el órgano judicial competente, cuando se entable contra ellos la acción de responsabilidad por no desempeñar el cargo con la diligencia prevista en la Ley.

10. artikulua.- Patronatuko kideek kargua lagatzeko kausak.

Fundazioaren Patronatuko kideek kargua lagako dute honako kasu hauetan:

6.- El nombramiento y cese de las personas integrantes del órgano de gobierno se inscribirán en el Registro de Fundaciones del País Vasco.

a) Heriotza edo heriotza sinestamendua, edo pertsona juridikoa desagertu izana.

Artículo 10.- Causas de cese de las personas integrantes del Patronato.

El cese de las personas integrantes del Patronato de la Fundación se producirá en los siguientes supuestos:

b) Kargua betetzeko ezintasuna, desgaitasuna edo bateraezintasuna, legeak ezartzen duen eran.

a) Por muerte o declaración de fallecimiento, así como por la extinción

c) Patronatuko kide izatera eraman

zuen kargua betetzeari uzten dionean.

d) Kargua ordezkari leial batek berez behar duen arduraz betetzen ez duenean, baldin eta ebazpen judizialez adierazten bada ez duela hala bete.

e) Ebazpen judizialez erantzukizun-akzioa onartzen denean.

f) Agintaldia amaitzen zaionean, baldin eta aldi jakin baterako izendatu bazuten.

g) Uko egiten dionean.

h) Patronatuak edo fundatzaileek adostutako honako kausa hauetakoren bategatik: Fundazioaren misioa ez errespetatzeagatik.

11. artikulua.- Patronatukokideenordezkapena.

1.- Patronoak era honetan ordezkatzuko dira: Fundazioaren Patronatuko kideen gutxieneko kopurua betetzeko beharrezkoa bada, horren ekarpen pertsonala eta Fundazioarekiko duten konpromisoa baloratuta, orobat Fundazioaren misioa betetzeko egin dezakeen ekarpena, Patronatuak erabaki beharko du, eta bi herenen botoarekin onartu.

2.- Ordezkapena ezin bada adierazi bezala gauzatu, estatutuak moldatu beharko dira Fundazioaren Legean datorren bezala, eta Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babeslaritza gaituta geldituko da behin-behinean gobernu organoa osatu eta Fundazioa ordezkatzuko dutenak esleitzeko, estatutuak moldatzen diren arte.

3.- Momenturen batean patronoen kopurua hirutik jaisten bada, salbu eta patrono bakarren kasuetan, kargua indarrean duten Patronatuko gainerako kideek edo, hala denean, fundatzaileek, behar diren kide guztiak izendatu ahalko dituzte legeak exigitzen duen gutxienera heltzeko, eta izendapenak Babeslaritzari

de la persona jurídica.

b) Por incapacidad, inhabilitación o incompatibilidad, de acuerdo con lo que establezca la ley.

c) Por cese en el cargo por razón del cual fueron nombrados integrantes del Patronato.

d) Por no desempeñar el cargo con la diligencia de un o una representante leal, si así se declara en resolución judicial.

e) Por resolución judicial que acoja la acción de responsabilidad.

f) Por el transcurso del periodo de su mandato, si fueron nombradas por un determinado tiempo.

g) Por renuncia.

h) Por las siguientes causas acordadas por el Patronato o las personas fundadoras: Por no respetar la misión de la Fundación.

Artículo 11.- Sustitución las personas integrantes del Patronato.

1.- El procedimiento de sustitución de los patronos o patronas será el siguiente: Siempre que sea necesaria para el mantenimiento del mínimo de los miembros que debe tener el Patronato de la Fundación, valorando su aportación personal y compromiso con la Fundación, así como su aportación a la misión de la Fundación, requerirá la decisión del Patronato con la aprobación de las 2/3 de los votos."

2.- Cuando la sustitución no pueda llevarse a cabo de la forma señalada, se procederá a la modificación de estatutos prevista en la Ley de Fundaciones, y el Protectorado de Fundaciones del País Vasco quedará facultado para la designación de la persona o personas que integren provisionalmente el órgano de gobierno y representación de la Fundación, hasta que se produzca dicha modificación estatutaria.



jakinarazi beharko zaizkio 20 egunen barrenean.

4.- Patronoen ordezkapena Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan inskribatuko da.

12. artikulua.- Patronatuen iraupena.

1.- Patronoaren karguak ez du iraupen jakin bat izango.

Gobernu-organoko kidea berriro hautatu ahal izango da, denbora-epe beretan, inolako mugarik gabe.

2.- Patronatuak ordezkatu edo beteko du karguren bat, baldin gobernu-organoko kideren bat ordezkatu behar bada edo kargu-uzteren bat badago, honako kausa hauengatik: heriotza, ezintasuna, desgaitasuna, heriotza-deklarazioa, kargutik kentzea edo bateraezintasuna, epealdia amaitzea, uko egitea edo bestelako arrazoiren bat. Dena dela, karguak ez dira hutsik egongo sei hilabete baino gehiago.

13. artikulua.- Patrono karguaren dohakotasuna.

1.- Patronoak doan jardungo dira bere karguan. Hala ere, bere zereginen gastuak eragiten badituzte, behar bezala ordaindu ahalko zaizkie.

2.- Patronatuak sariren bat ezarri ahalko du patronoentzat bere zereginetarik kanpo dauden zerbitzuak ematen ari bada, salbu eta fundatzaileek espres debekatzen badute. Akordio hori Babeslaritzak onartu behar du hiru hilabeteren barrenean.

14. artikulua.- Fundazioko presidentea.

1.- Patronatuak aukeratuko du bere kideen artean presidentea bat, eta horri egokituko zaio Patronatuari deitzea — bere ekimenez edo kideen gutxienez heren baten eskariz —, erabakiak zuzentzea eta hitzarmenak betearaztea.

3.- Si el número de patronos o patronas fuese en algún momento inferior a 3, salvo en el caso de patrono o patrona únicos, los demás miembros del Patronato con cargo en vigor, o las personas fundadoras en su caso, podrán designar a cuantos miembros sean necesarios para alcanzar el mínimo exigido por la ley, comunicando dichos nombramientos al Protectorado en el plazo de 30 días.

4.- La sustitución de los patronos o patronas se inscribirá en el Registro de Fundaciones del País Vasco.

Artículo 12.- Duración del Patronato.

1.- El cargo de patrono/a tendrá una duración indefinida.

La persona integrante del órgano de gobierno podrá ser reelegido, por periodos iguales, sin limitación alguna.

2.- Las vacantes que se produzcan por muerte, incapacidad, inhabilitación, declaración de fallecimiento, exclusión o incompatibilidad, transcurso del periodo de su mandato, renuncia, remoción o cualquier otra circunstancia que provoque la sustitución o el cese de un miembro del órgano de gobierno, se cubrirán por el Patronato, no pudiendo prolongarse la situación de vacante por un periodo mayor de 6 meses.

Artículo 13.- Carácter gratuito del cargo de patrono o patrona.

1.- Los miembros Los patronos o patronas ejercerán su cargo gratuitamente. No obstante, podrán ser reembolsados de los gastos debidamente justificados que el desempeño de sus funciones les ocasione.

2.- El Patronato podrá establecer una retribución para los patronos o patronas que presten en la Fundación servicios distintos de los correspondientes a sus funciones como tales, salvo prohibición expresa de las personas fundadoras. Dicho acuerdo deberá ser autorizado por

B. 20054921

2.- Patronatuko presidentea izango da burua gobernu organo horretan, eta, organoko kide izateagatik dagozkion eskumenez gain, Fundazioaren ordezkari ariko da Patronatuaren eta Fundazioko beste organo batzuen ekitaldi eta kontratu guztietan, eta berdin egingo du gainerako ekintzetan ere, hala nola auziak, espedienteak, administrazio kontuak, gobernuetakoak, epaitegietakoak eta estrajudizialak, eta eskumena izango du, auziren bat izaten bada, prokuradoreei edo abokatuiei botere orokorrak emateko.

15. artikulua.- Presidenteordea.

1.- Patronatuak bere kideen artetik izendatu ahalko du presidenteordea, eta kideen botoen gehiengoarekin hautatua izango da.

2.- Presidenteordeak ordezkatzeko du presidentetza, presidentea falta bada edo gaixo badago, eta, horretarako, nahikoa izango da kasu horietako batean dela adieraztea. Ez badago ez presidentetzarik eta ez presidenteordetzarik, adin handiena duenak ordezkatzeko du.

16. artikulua. Idazkaria.

Patronatuak izendatu dezake Idazkaria, bai bere kideen artetik eta bai kanpoko norbait. Eta idazkariaren gain joanen dira fundazioaren administrazio lanak, agiriak zaintzea eta bileren akta idaztea, Akten liburuan, presidentek hura onartu ondoren.

17. artikulua. Diruzaina.

Patronatuak izendatu dezake Diruzaina, bai bere kideen artetik eta bai kanpoko norbait. Eta haren gain joanen dira honako zeregin hauek:

- a) Fundazioaren dirua biltzea eta zaintzea.
- b) Diru sarreren eta gastuen

el Protectorado en el plazo de tres meses.

Artículo 14.- Presidente/a de la Fundación.

1.- El Patronato elegirá entre sus miembros un/a Presidente/a, a quien corresponderá convocar al Patronato por propia iniciativa o a petición de una tercera parte como mínimo de sus componentes, dirigir las deliberaciones y ejecutar sus acuerdos.

2.- El/la Presidente/a del Patronato ostentará la máxima representación de dicho órgano de gobierno, correspondiéndole además de las facultades como integrante de dicho órgano, la de representar a la Fundación en todos sus actos y contratos que deriven de los acuerdos del Patronato y otros órganos de la Fundación, así como en cuantos litigios, expedientes, cuestiones administrativas, gubernativas, judiciales y extrajudiciales se presenten, estando facultado para otorgar poderes generales para pleitos a favor de Procuradores/as o Abogados/as al fin citado.

Artículo 15.- El/La Vicepresidente/a.

1.- El Patronato podrá designar de entre sus personas integrantes un/a Vicepresidente/a, que será elegido/a con el voto mayoritario de sus integrantes.

2.- El/la Vicepresidente/a sustituirá a la persona que ostente la presidencia en caso de ausencia o enfermedad de éste, bastando para acreditar estos extremos la mera manifestación de aquéllos. En caso de ausencia de la presidencia y vicepresidencia, le sustituirá el miembro la persona de mayor edad.

Artículo 16.- El/La Secretario/a.

El Patronato podrá designar, de entre sus personas integrantes o no, un/a Secretario/a que tendrá a su cargo la dirección de los trabajos administrativos de la Fundación, custodiará su documentación y levantará acta de las sesiones que se transcriban al Libro de



balantzea aurkeztea eta sinatzea.

c) Inbentarioen Liburua, Kontuen Liburua, Jarduera Plana eta Egunerokoa eramatea.

18. artikulua.- Fundazioaren zerbitzura ari behar duten langileak.

1.- Egunerokoaren kudeaketa gerentzia bati eman ahalko zaio, eta haren izendapena eta lagapena Babeslaritzari jakinarazi behar zaizkio. Gerentearen eskumen orokorrak inskribatu egin behar dira Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan.

19. artikulua. Patronatuaren zereginak.

Patronatuaren zereginak dira Fundazioa gobernatzea eta kudeatzea; batez ere, honako alderdi hauek:

a) Fundazioaren ildoak adieraztea, haren helburuak hobeto betetze aldera.

b) Baliabide ekonomiko eta finantza-arlako baliabide guztiak administratzea, edozein dela haien jatorria.

c) Aurreko agintaldiko inbentarioa, egoera-balantzea, emaitzen kontua eta memoria onartzea, bai eta epe bereko jarduera planaren kitapena onartzea ere.

d) Ondoko urteko jarduera plana onartzea, bai eta azalpen memoria ere.

e) Barne erregimenean komeni diren arauak onartzea.

f) Eskuordeko Batzordeak sortzea, bertako kideak izendatzea, haiek izango dituzten ahalmenak zehaztea eta ahalorde orokorrak edo bereziak ematea, datozen artikuluetan xedatutakoaren arabera.

g) Zuzendaritzako karguak, kargu betearazleak eta aholkulariak



Actas una vez aprobadas y con el visto bueno de la persona que ostente la presidencia.

Artículo 17.- El/la Tesorero/a.

El Patronato podrá designar, de entre sus personas integrantes o no, un/una Tesorero/a, con las siguientes funciones:

a) Recaudar y custodiar los fondos de la Fundación.

b) Presentación y firma del balance de ingresos y gastos.

c) Llevanza de los Libros de Inventarios, Cuentas, Plan de actuación y el Libro Diario.

Artículo 18.- Personal al servicio de la Fundación.

1.- El ejercicio de la gestión ordinaria podrá encomendarse a una gerencia, cuyo nombramiento y cese deberán ser comunicados al Protectorado. Los poderes generales otorgados al gerente o la gerente serán objeto de inscripción en el Registro de Fundaciones del País Vasco.

Artículo 19.- Funciones del Patronato.

Las funciones del Patronato se extienden a todo lo que concierne al gobierno y administración de la Fundación y, en particular, como mínimo a los siguientes extremos:

a) Señalar la orientación de la Fundación para el mejor cumplimiento de sus fines.

b) La administración de la totalidad de los recursos económicos y financieros cualquiera que sea el origen de los mismos.

c) Aprobar el Inventario, el Balance de Situación, la Cuenta de Resultados y la Memoria del ejercicio anterior, así como la liquidación del Plan de actuación de dicho período.

d) Aprobar el Plan de actuación del

izendatzea, bai eta nahitaezkoak diren gainerako teknikariak, administrariak, langileak eta mendekoak kontratatzea ere.

h) Ekintza- eta kontratu-mota guztiak formalizatzea eta onartzea, fundazioaren helburuak hobeto betetzen lagunduko dutenak. Horiek, besteak beste, arlo zibilekoak izan daitezke, bai eta merkataritza-, lan- eta administrazio-arloetakoak ere.

i) Adostasun-maila handiagoa behar duten gaietarako, hala behar duten proposamenak direnean, horretarako eskumena duten erakundeetara jotzea.

j) Enpresak, elkarteak, erakundeak edo partikularrak bultzatzea, parte har dezaten laguntza teknikoko programetan eta langile kualifikatuen prestakuntzarako programetan; horretarako, fondoak emango dira, edo laguntza-hitzarmenak gauzatuko dira.

k) Jaraunspenak, legatuak edo dohaintzak onartzea edo horiei uko egitea, betiere Fundazioarentzat egokitzat hartzen bada. Erabakia edozein dela ere, Babesletzari jakinaraziko zaio.

l) Fundazioaren Estatutuak aldatzea, fundatzailearen borondatea hobeto betetze aldera, beharrezkotzat hartzen bada.

20. artikulua.- Ahalmenak eskuordetzea eta ahalordeak ematea.

Patronatuak bertako kide baten edo gehiagoren esku utzi ahal izango ditu bere ahalmenak. Honako gai hauei buruzko erabakiak, ordea, ezin izango dira inoren esku utzi:

- a) Urteko kontuen onespena.
- b) Jarduera-planaren onespena.
- c) Estatutuen aldaketa.

ejercicio siguiente así como su Memoria explicativa.

e) Aprobar las normas de régimen interior convenientes.

f) La creación de Comisiones Delegadas, nombramiento de sus miembros y determinación de sus facultades y otorgar apoderamientos generales o especiales de acuerdo con lo dispuesto en los artículos siguientes.

g) Los nombramientos de los cargos directivos, ejecutivos y asesores, así como la contratación del resto del personal técnico, administrativo, laboral y subalterno necesario.

h) Formalizar y aprobar toda clase de actos y contratos, sean de índole civil, mercantil, laboral, administrativo o de cualquier otra clase, que la mejor realización de los fines de la Fundación requiera.

i) Elevar las propuestas que procedan a los organismos competentes para las cuestiones en que deba recaer acuerdo superior.

j) Promover la participación de empresas, entidades, organismos, o particulares en programas de cooperación técnica y de formación de personal cualificado, mediante la aportación de fondos y convenios de colaboración.

k) Aceptar o repudiar herencias, legados o donaciones siempre que lo consideren conveniente para la Fundación, poniéndolo en conocimiento del Protectorado.

l) Modificar los estatutos fundacionales, si fuese necesario para el mejor cumplimiento de la voluntad de las personas fundadoras.

Artículo 20.- Delegación de facultades y apoderamientos.

1.- El Patronato podrá delegar sus facultades en en alguna de las personas



d) Fundazioaren bat-egitea, bereizketa, eraldaketa, azkentzea eta likidazioa.

e) Beste pertsona juridiko bat eratzeke egintzak, non eta egintza horiek helburuei zuzenean lotuta ez dauden.

f) Beste pertsona juridiko batzuetako partaidetzak eskuratzeko edo saltzeko egintzak, baldin eta partaidetza horien zenbatekoa fundazioaren aktiboaren %20 baino gehiago bada.

g) Fundazioaren aktiboaren %20 gaitzen duten ondasun edo eskubideak xedatzeko edozein egintza.

h) Zuzkidura handitzea edo txikitzea.

i) Aktibo eta pasibo guztien edo batzuen bat-egite, bereizketa edo lagapen orokorra.

j) Sozietateak edo beste pertsona juridiko batzuek azkentzeko egintzak.

k) Patronatuko kideen autokontatazioa, salbu eta jarduketa hori errepikatua bada eta babesletzak aurretik baimendu badu kasu berdinetarako.

l) Erantzukizunpeko adierazpenak onartzea eta formalizatzea.

2.- Patronatuak ahalorde orokorrak eta bereziak eman eta errebokatzeko aukera izango du (estatutuek berenberegiz debekatu ezean).

21. artikulua.- Patronatuaren obligazioak.

Fundazioaren Patronatua osatzen dutenek honako obligazio hauek dituzte:

a) Fundazioaren helburuak hertsiki betetzea eta betearaztea, Legeak eta Fundazioaren Estatutuak dakarten

que lo integran. No podrán delegarse, en ningún caso, la adopción de los acuerdos relativos a:

a) La aprobación de las cuentas anuales.

b) La aprobación del plan de actuación.

c) La modificación de los estatutos.

d) La fusión, escisión, transformación, extinción y liquidación de la Fundación.

e) Los actos de constitución de otra persona jurídica, salvo que dichos actos estén directamente vinculados a los fines.

f) Los actos de participación o venta de participaciones en otras personas jurídicas si su importe es superior al 20% del activo de la Fundación.

g) Cualquier acto de disposición sobre bienes o derechos que superen el 20% del activo de la Fundación.

h) El aumento o la disminución de la dotación.

i) La fusión, escisión o cesión global de todos o parte de los activos y pasivos.

j) Los actos de extinción de sociedades u otras personas jurídicas.

k) La auto contratación de las personas que integran el Patronato, salvo que dicha actuación sea recurrente y se haya autorizado por el protectorado anteriormente para supuestos idénticos.

l) La adopción y formalización de las declaraciones responsables.

2.- Así mismo, el Patronato podrá otorgar o revocar poderes generales y especiales. (En caso contrario, ha de indicarse expresamente en los presentes estatutos).

Artículo 21.- Obligaciones del Patronato.

Las personas que integran el Patronato

bezala.

b) Fundazioaren ondarea osatzen duten ondasunak eta eskubideak kudeatzea, eta horien ekoizpena osorik mantentzea, kudeaketa onaren irizpide ekonomiko-finantzarioen arabera.

c) Kargua ordezkari leialen gisan betetzea.

22. artikulua.- Patronatua osatzen dutenek bere burua kontratatzea.

1.- Patronatuko kideek edo berak ordezkatzeko dituztenek ezingo dute kontraturik egin Fundazioarekin, ez bere izenean ez eta besterenean, non eta Babeslaritzak baimentzen ez duen, horrek ezarritako arau prozeduraren bitartez.

2.- Kontratu horrek fundazio helburuak hobeto erdiesteko balio behar du; ez du interes gatazkarik sortu behar, eta merkatu baldintzetan gauzatu behar da, aurretik Fundazioaren kontratazioez arduratzen den pertsonaren edo organoaren adostasuna hartuta.

23. artikulua.- Patronatua osatzen dutenen erantzukizuna.

1.- Patronatuko kideek era solidarioan erantzungo dute Fundazioak kalteak izaten baditu estatutuen edo Legearen aurkako ekintzengatik edo kargua zuzen ez eramateagatik etor daitezkeenengatik.

2.- Salbuetsita egongo dira akordioaren aurka bozkatu dutenak eta erakusten dutenak ez zutela esku hartu hura onartzen eta gauzatzen, ez zutela ezagutzen, edo ezagututa ere komeni zen guztia egin dutela kaltea saihesteko, edo, gutxienez, espresuki horren aurka azaldu zirela.

24. artikulua. Patronatuaren barne funtzionamendua.

1.- Patronatuak gutxienez bi bilera

de la Fundación están obligadas a:

a) Cumplir y hacer cumplir estrictamente los fines fundacionales, de acuerdo con lo dispuesto en la Ley y los Estatutos de la Fundación.

b) Administrar los bienes y derechos que integran el patrimonio de la Fundación y mantener plenamente la productividad de los mismos, según los criterios económico-financieros de una buena gestión.

c) Servir al cargo con la diligencia de una persona representante leal.

Artículo 22.- Autocontratación de las personas que integran el Patronato.

1.- Las personas integrantes del Patronato o las personas que las representen no podrán contratar con la Fundación, ya sea en nombre propio o de una tercera persona, salvo autorización del Protectorado, con el procedimiento que reglamentariamente se establezca.

2.- Dicha contratación deberá ser favorable al mejor logro de los fines fundacionales, no provocar conflicto de intereses y realizarse en términos de mercado, previo acuerdo motivado de la persona u órgano encargados de la contratación de la Fundación.

Artículo 23.- Responsabilidad de las personas que integran el Patronato.

1.- Las personas integrantes del Patronato responderán solidariamente frente a la Fundación de los daños y perjuicios que causen por actos contrarios a la ley o a los estatutos, o por los realizados sin la diligencia con la que deben desempeñar el cargo.

2.- Quedarán exentos de responsabilidad quienes hayan votado en contra del acuerdo y quienes prueben que, no habiendo intervenido en su adopción y ejecución, desconocían su existencia o, conociéndola, hicieron todo lo conveniente para evitar el daño o, al menos, se opusieron expresamente a



egingo ditu urtean. Lehen sei auel.
hilabeteetan, urteko kontuak onartzeko
elkartuko da, eta ondoko urteko
jarduera plana onartuko dute

B 20054918

Artículo 24.- Funcionamiento interno del Patronato.

2.- Patronatuaren deialdiak idatziz egin behar dira, eta gai zerrenda bat eduki behar dute presidenteak onartua. Kontuan eduki behar dira gobernuak kideen iradokizunak, eta bilerarako 10 egun edo hortik gora falta direla egin behar da, salbu eta larrialdiren bat badago; kasu horretan, hiru egun falta direla egin daiteke.

25. artikulua.- Hitzarmenak egitea.

1.- Patronatua behar bezala eratuko da lehen deialdian, baldin eta bilera azaltzen badira bertako kideen edo haien ordezkoen erdiak gehi bat.

2.- Aurreko paragrafoko quorum hori ez bada elkartzen, Patronatua ordubeteren buruan elkartuko da, eta, bigarren bilera horretan, Patronatua osatzen dutenen artean gutxienez hiru lagun azaldu beharko dira, eta hor beharko dute presidenteak eta presidenteordeak.

3.- Dena den, Patronatua deitutzat eta behar bezala eratutzat joko da, bertako kide guztiak elkarrekin badira eta denek onartzen badute bilera egitea.

4.- Akordioak botoen gehiengoarekin hartuko dira, salbu eta honako kasu hauetan:

a) Moldaketa akordioak, bateratzekoak, bereiztekoak eta azkentzekoak; kasu honetan, Patronatuko kideen bi herenen aldeko botoa beharko da.

b) Higiezinaren aktiboak besterentzeko, berriz, Patronatuko kide guztien aldeko botoa beharko da.

5.- Presidentearen botoak ebatziko ditu berdinketak.

6.- Patronatuaren bilera guztietan akta bat egingo du Idazkariak, eta akta horretan, bilera egin den lekua eta

1.- El Patronato celebrará como mínimo dos reuniones cada año. Dentro de los seis primeros meses de cada año se reunirá necesariamente para aprobar las cuentas anuales, así como la aprobación del Plan de actuación del ejercicio siguiente.

2.- Las convocatorias del Patronato habrán de realizarse por escrito, conteniendo el Orden del día acordado por la persona que ostente la presidencia, debiendo tener en cuenta las sugerencias de los miembros del órgano de gobierno, con una antelación mínima de diez días a la fecha de la reunión, salvo en los supuestos de urgencia, en los que el plazo podrá reducirse a 3 días.

Artículo 25.- Constitución y adopción de acuerdos.

1.- El Patronato quedará válidamente constituido en primera convocatoria cuando concurren, personalmente o por representación, la mitad más uno de las personas que lo integren.

2.- Si no se reuniera el quórum señalado en el párrafo anterior, el Patronato se reunirá una hora después, bastando en esta segunda reunión con la asistencia de cualquier número de personas que integran el Patronato, con un mínimo de tres, siempre que estén presentes las personas que ostenten la titularidad de la presidencia y la vicepresidencia.

3.- Con independencia de lo señalado en los párrafos anteriores, el Patronato se entenderá convocado y quedará válidamente constituido cuando estén presentes todas las personas integrantes del mismo y acepten unánimemente la celebración de la reunión.

4.- Los acuerdos se tomarán por mayoría de votos, salvo que se trate de alguno de los siguientes supuestos:

eguna zehaztuko ditu, eta berdin, bertaratu izenak, landu diren gaiak eta hartu diren erabakiak.

7.- Patronatua elkartu ahal da bideokonferentziaz nahiz beste komunikabide batez, betiere bermatuta badago bertaratzen direnek ondo entzun dutela, erabakietan parte har dezaketela eta botoa eman dezaketela. Kasu horretan, presidentea dagoen lekua hartuko da bileraren erreferentziazat.

8.- Salbuespen gisa, Patronatuak erabakiak hartu ahalko ditu bilerarik egin gabe, baldin eta bermatuta badaude informazioak eta botorako eskubidea, botoa eman delako agiria eta horren egiazkotasuna. Ulertzen da pertsona juridikoaren egoitzan egiten dela hitzarmena, behar bezala emandako azken botoak jasotzen diren datan.

III. TITULUA.- ONDAREA ETA ERREGIMEN EKONOMIKOA

26. artikulua.- Fundazioaren ondarea.

Fundazioaren ondareak dira hasierako zuzkidura osatzen duten eta balio ekonomikoa duten ondasun, eskubide eta obligazio guztiak, eta berdin eratu ondoren hartzen dituenak, hasierakora batzen badira eta ez badira.

27. artikulua. Ondare zuzkidura.

1.- Fundazioaren hasierako ondare zuzkidura zer den ekartzen du eratu deneko eskritura publikoak, eta horren osaeran daude fundazioak emaniko ondasunak eta eskubideak.

2.- Geroagoko ondare zuzkidurak onartu egin behar ditu Patronatuak, eta urteko kontuetan agertu behar dute.

3.- Fundazioak fundazio zuzkidura handitzeko erabil ditzake sarreretako soberakinak.

a) Acuerdo de modificación, fusión, escisión y extinción, que requerirá el voto favorable de las dos terceras partes de los miembros del Patronato.

b) La enajenación de activos inmobiliarios requerirá el voto favorable por unanimidad de la totalidad de miembros del Patronato”.

5- El voto de la persona que ostente la presidencia dirimirá los empates que puedan producirse.

6- De cada reunión del Patronato se levantará por el Secretario o Secretaria el Acta correspondiente que, además de precisar el lugar y día en que aquella se ha celebrado, se especificarán las personas asistentes, los temas objeto de deliberación y el contenido de los acuerdos adoptados.

7- El Patronato podrá reunirse por medio de videoconferencia o de otros medios de comunicación, siempre que quede garantizada la identificación de quienes asistan, la continuidad de la comunicación, la posibilidad de intervenir en las deliberaciones y la emisión del voto. En este caso, se entiende que la reunión se celebra en el lugar donde está la persona que la preside.

8- Con carácter excepcional, el Patronato podrá adoptar acuerdos sin la celebración de reunión, siempre que queden garantizados los derechos de información y de voto, que quede constancia de la recepción del voto y que se garantice su autenticidad. Se entiende que el acuerdo se adopta en el lugar del domicilio de la persona jurídica y en la fecha de recepción del último de los votos válidamente emitidos.

TÍTULO III.- PATRIMONIO Y RÉGIMEN ECONÓMICO

Artículo 26.- El patrimonio de la Fundación.

El patrimonio de la Fundación estará formado por todos sus bienes, derechos y



Notaria erabilerarako soilik.
Para uso exclusivo notarial.

28. artikulua.- Fundazioaren ondarea zaintzea.

1.- Fundazioaren ondarea zaintzeko, arau hauek bete behar dira:

a) Fundazioaren izenean egon behar dute haren ondarea osatzen duten ondasunak eta eskubideak. Haren ondasunen zerrendan agertu behar dute, eta inskribatuta egon behar dute, hala badagokie, dagokien Erregistroetan.

b) Higiezinaren ondasuna eta/edo eskubide errealeak inskribatuta egon behar dute Fundazioaren izenean Jabetza Erregistroan. Inskriba daitezkeen gainerako ondasunak dagozkien erregistroan inskribatuko dira.

c) Fundazioak dituen balioak eta esku dirua, jabetza tituluak, gordailuen agiriak eta jabetzarekin edo erabilerarekin zerikusia duten gainerako tituluak Patronatuak erabakitako entitate batean gordeko dira Fundazioaren izenean.

d) Patronatuak erabakiko du gainerako ondasun higigarriak nola zaindu.

2.- Ondasun eta eskubide horiek denak Inbentarioen Liburuan jasoko dira, eta Patronatuko Idazkariaren gain egongo dira. Hark ikuskatuta, kontsignatuko dira ondasun eta eskubide horiek identifikatzeko eta deskribatzeko behar diren baldintza guztiak.

29. artikulua.- Kontuen obligazio ekonomikoak.

1.- Urteko kontuak onartu eta 30 egunen barruan, Fundazioaren Patronatuak igorri egingo ditu Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistrora, urteko kontuak behar bezala sinatuta eta jasota geldi daitezzen. Kontuek kontabilitate arau jakin batzuk bete behar dituzte, irabazi asmorik gabeko entitateetarako

obligaciones susceptibles de valoración económica que integren la dotación inicial, así como por aquellos que adquiriera con posterioridad a su constitución, se afecten o no a la dotación.

Artículo 27.- Dotación patrimonial.

1.- La dotación patrimonial inicial de la Fundación es la recogida, con este carácter, en la escritura pública de constitución, y está compuesta por los bienes y derechos aportados por las personas fundadoras.

2.- Las dotaciones patrimoniales posteriores han de ser aprobadas por el Patronato y deben constar en las cuentas anuales.

3.- La Fundación podrá destinar los excedentes de ingresos a incrementar la dotación fundacional.

Artículo 28.- Custodia del patrimonio fundacional.

1.- Para la custodia y salvaguarda del patrimonio fundacional se observarán las siguientes reglas:

a) Los bienes y derechos que integran el patrimonio fundacional, deberán estar a nombre de la Fundación y habrán de constar en su Inventario y ser inscritos, en su caso, en los Registros correspondientes.

b) Los bienes inmuebles y/ o derechos reales se inscribirán a nombre de la Fundación en el Registro de la Propiedad. El resto de los bienes susceptibles de inscripción se inscribirán en los registros correspondientes.

c) Los valores y metálico, los títulos de propiedad, los resguardos de depósito y cualesquiera otros documentos acreditativos de dominio, posesión, uso, disfrute o cualquier otro derecho de que sea titular la Fundación, se depositarán en la entidad que determine el Patronato a nombre de la Fundación.

ezarrita daudenak, hain zuzen.

2.- Fundazioaren urteko kontuetan, hor agertu behar dute balantzeak, kontuen emaitzek, memoriak eta aurreko jarduera planaren likidazioa. Era berean, patronatuak ikuskaritza txostena aurkeztuko du, Fundazioen Legean datozen baldintzak beteta.

3.- Kontu horietan agertu behar dute Fundazioaren ondarearen egoera, egoera ekonomikoa eta egoera finantzarioa. Orobat, urteko jarduerak eta ondarearen kudeaketa ekonomikoa. Eta Fundazioaren helburuak eta legezko manuak ezagutarazteko eta zenbateraino bete diren jakiteko besteko informazioa ekarri behar dute.

4.- Ekonomia-ekitaldia urtebetekoa izango da, eta urte naturala hartuko du. (Urte naturalarekin batera ez badoa, estatutuetan adierazi beharko da urtealdia).

5.- Fundazioak jarduera plan bat egingo du ekonomia-ekitaldi bakoitzerako, eta bertan azalduko dira diru sarrerak eta gastuak era orekatuan. Plan hori Babeslaritzan aurkeztuko da, onartzen den urtearen azken hiruhilekoan, eta azalpen memoria bat ekarriko du.

30. artikulua.- Fundazioaren baliabideak aplikatzea.

1.- Fundazioak bere helburuak betetzeko erabiliko du emaitzen kontuko sarreraren %70 gutxienez, kontzeptu guztiak kontuan hartuta eta sarrerak lortzeko izan dituzten gastuak kenduta, salbu eta fundazioaren helburuak betetzeari buruzkoak. Betebehar hori betetzeko epeari dagokionez, emaitzak eta diru-sarrerak lortu diren ekitaldiaren hasieraren eta ekitaldi hori itxi ondorengo hiru urteen artekoa izango da hura.

Administrazio-gastutzat joko dira fundazioaren ondarea osatzen duten ondasun eta eskubideen

d) Los demás bienes muebles serán custodiados en la forma que determine el Patronato.

2.- Todos estos bienes o derechos se especificarán en el Libro de Inventarios, que estará a cargo del Secretario o Secretaria del Patronato, y en el que, bajo su inspección se consignarán todas las circunstancias precisas para su identificación y descripción.

Artículo 29.- Obligaciones económico-contables.

1.- Dentro de los 30 días naturales siguientes a la aprobación de las cuentas anuales, el Patronato de la Fundación deberá remitir al Registro de Fundaciones del País Vasco para su depósito las cuentas anuales debidamente firmadas, las cuales han de cumplir los requisitos previstos en la normativa sobre contabilidad para las entidades sin ánimo de lucro.

2.- Las cuentas anuales de la Fundación deberán estar formadas como mínimo por el balance, la cuenta de resultados, la memoria y la liquidación del plan de actuación anterior. Así mismo, el patronato presentará el informe de auditoría, en los supuestos previstos en la Ley de Fundaciones del País Vasco.

3.- En dichas cuentas deberá reflejarse la situación patrimonial, económica y financiera de la Fundación, las actividades realizadas durante el año, y la gestión económica del patrimonio, suficiente para hacer conocer y justificar el cumplimiento de las finalidades fundacionales y de los preceptos legales.

4.- El ejercicio económico será anual y coincidirá con el año natural. (En caso de que no coincida con el año natural ha de indicarse en los estatutos).

5.- La Fundación confeccionará para cada ejercicio económico un Plan de actuación en el que se recogerán los ingresos y gastos de forma equilibrada. Dicho Plan se presentará ante el Protectorado en el último trimestre del año de su aprobación,



Notaria erabilerarako soilik.
Para uso exclusivo notarial.

administrazioak zuzenean eragindakoak, bai eta patronatuko kideek euren karguak betetzeagatik egindakoak, baldin eta, lege honetan ezarritakoaren arabera, horien gainean errenboltso-eskubiderik badute.

junto con una Memoria explicativa.

B 20054916

31. artikulua.- Ekonomia-, enpresa- eta merkataritza-jardueren garapena.

1.- Ekonomia-, enpresa- edo merkataritza-jarduerak egin ahal izango ditu Fundazioak, zuzenean nahiz beste erakunde batzuen bitartez, halako jarduerak fundazioaren helburuekin lotuta badaude edota jardura horien osagarri edo lagungarri badira, eta betiere lehiaren defentsarako arauak men eginez.

2.- Beste erakunde batzuetan partaide izanda ere parte hartu ahal izango dute beste edozein ekonomia-jardueratan, sozietate-zorren gainean erantzukizun pertsonalik ez dagoen kasuetan.

32. artikulua.- Xedatze- eta kargatze-egintzak.

1.- Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babesletzari jakinarazi beharko dizkio fundazioak beraren ondarea osatzen duten ondasun edo eskubideen kostu bidezko edo doako xedatze-egintzak, baita kargatze-egintzak ere.

2.- Patronatuak erantzukizunpeko adierazpena aurkeztu beharko dio Babesletzari. Adierazpen horretan zehaztuko da xedatzeko edo kargatzeko erabakia behar bezala hartu dela eta horretarako arrazoiak eta beharrak zein diren, orobat eragiketarako fundazioari ez diola kalterik eragiten eta haren bideragarritasun ekonomikoa ere ez duela arriskuan jartzen.

3.- Xedatze- edo kargatze-egintzen xede diren ondasun edo eskubideek merkatuan duten balioa fundazioaren aktiboaren %60 baino handiagoa bada, azterlan ekonomikoa bat erantsi beharko dio patronatuak erantzukizunpeko

Artículo 30.- Aplicación de los recursos de la Fundación.

1.- La Fundación deberá destinar a la realización de los fines fundacionales, al menos, el 70% de los ingresos de la cuenta de resultados, obtenidos por todos los conceptos, deducidos los gastos en los que hayan incurrido para la obtención de los ingresos, excepto los referentes al cumplimiento de los fines fundacionales. El plazo para el cumplimiento de esta obligación será el comprendido entre el inicio del ejercicio en el que se hayan obtenido los respectivos resultados e ingresos y los tres años siguientes al cierre de dicho ejercicio.

2.- Los gastos de administración serán aquellos directamente ocasionados por la administración de los bienes y derechos que integran el patrimonio de la Fundación, y aquellos otros originados a las personas integrantes del Patronato con ocasión del desempeño de su cargo sobre los que exista un derecho de reembolso.

Artículo 31.- Desarrollo de actividades económicas, empresariales o mercantiles.

1.- La Fundación podrá desarrollar, bien directamente o a través de otras entidades, actividades económicas, empresariales o mercantiles relacionadas con los fines fundacionales o que sean complementarias o accesorias de las mismas, con sometimiento a las normas reguladoras de la defensa de la competencia.

2.- Además, podrán intervenir en cualquier otra actividad económica a través de su participación en otras entidades en los supuestos en los que no se responda personalmente de las deudas sociales.

Artículo 32.- Actos de disposición o gravamen.

1.- La Fundación deberá notificar al

adierazpenari, profesional
independente batek egina.
Adierazpenean azaldutakoa egia dela
ziurtatu beharko du azterlanak, eta
fundazioaren bideragarritasun
ekonomikoa bermatu, eta halaber
irizpide ekonomiko-finantzarioekin eta
merkatukoekin bat datorrela eragiketa.

4.- Xedatze eta kargatze-egintza horiek
Euskal Autonomia Erkidegoko
Fundazioen Erregistroan jasoko dira;
horrek ez du eragozten beste erregistro
batean ere inskribatzea, hala
dagokionean. Gainerako xedatze- edo
kargatze-egintzak Babesletzari urtero
aurkeztu beharreko memorian agertuko
dira.

IV. TITULUA.- ALDAKETA, BAT EGITEA, BEREIZKETA, AZKENTZEA ETA LIKIDAZIOA

33. artikulua.- Estatutuak aldatzea.

1.- Fundazioaren Patronatuak erabaki
dezake estatutu hauek aldatzea,
betiere fundazioaren helburuak hobeto
betetzeko bada, eta fundatzaileek ez
badute espres debekatzen.

2.- Estatutuak aldatzeko, motibo bat
behar du, eta kideen 2/3en aldeko
botoa behar du gutxienez; horrez gain,
Euskal Autonomia Erkidegoko
Fundazioen Erregistroan inskribatu
beharko da.

34. artikulua.- Fusioa.

1.- Patronatuak erabaki dezake beste
entitate batekin edo batzuekin
bateratzea, baldin eta ez bada fundazio
helburutik desbideratzen.

2.- Fusioa hitzartzeko motibo bat behar
du, eta kideen 2/3en aldeko botoa
behar du gutxienez; horrez gain,
Euskal Autonomia Erkidegoko
Fundazioen Erregistroan inskribatu
beharko da.

35. artikulua.- Bereizketa.

Protectorado de Fundaciones del País
Vasco los actos de disposición onerosa o
gratuita, así como de gravamen, de
bienes o derechos que formen parte del
patrimonio de la Fundación, señalados en
la Ley de Fundaciones del País Vasco.

2.- El Patronato deberá presentar al
Protectorado la declaración responsable
que determine que se ha adoptado
correctamente el acuerdo de disposición o
gravamen, indicando la motivación y
necesidad de su realización, así como
que la operación no es perjudicial para la
Fundación ni pone en peligro su viabilidad
económica.

3.- Si el valor de mercado de los bienes o
derechos objeto de los actos de
disposición o gravamen supera el 60% del
activo de la Fundación, el Patronato
deberá presentar junto con la declaración
responsable un estudio económico
realizado por profesional independiente
que acredite lo expuesto en ella y
garantice la viabilidad económica de la
Fundación, así como que la operación
responde a criterios económico-
financieros y de mercado.

4.- Los actos de disposición o gravamen
señalados se anotarán en el Registro de
Fundaciones del País Vasco, sin perjuicio
de la inscripción, cuando proceda, en el
registro correspondiente. El resto de los
actos de disposición o gravamen deberán
constar en la memoria que ha de
presentarse anualmente al Protectorado.

TÍTULO IV.- MODIFICACIÓN, FUSIÓN, ESCISIÓN, EXTINCIÓN Y LIQUIDACIÓN

Artículo 33.- Modificación de estatutos.

1.- El Patronato de la Fundación podrá
acordar la modificación de los presentes
estatutos siempre que resulte conveniente
para el mejor cumplimiento de los fines
fundacionales, y no exista prohibición
expresa de las personas fundadoras.

2.- El acuerdo de modificación de
estatutos deberá adoptarse



Notaria erabilerarako soilik.
Para uso exclusivo notarial

1.- Fundazio baten zati bat bereizi ahal izango da edo fundazioa zatitu, beste fundazio bat edo batzuk sortzeko, edo aurretik sortuta dagoen beste fundazio bati edo batzuei eskualdatzeko, ondarea bananduta, baldin eta fundatzaileen horren kontrako borondaterik jasota ez badago, bereizitako fundazioaren helburuak hobeto beteko direla justifikatzen bada eta fundazioaren bideragarritasun ekonomikoa arriskuan jartzen ez bada. Hori hitzartzeko, motibo bat behar du, eta kideen 2/3en aldeko botoa behar du, gutxienez.

2.- Fundazio bat bereizteko eta bereizitakoa aurretik sortuta dagoen beste fundazio bati edo batzuei eskualdatzeko, beharrezkoa izango da kasuan kasuko fundazioen patronatuen erabaki arrazoitua, eskritura publikoa egilestea, babesletzak onestea eta Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan inskribatzea.

36. artikulua.- Azkentzea.

Fundazioa azkenduko da:

- a) Eratu zenean finkatutako epea amaitzen denean.
- b) Eratu zenean finkatutako helburua erabat betetzen denean.
- c) Fundazioaren helburua betetzea ezinezkoa denean, lege honetan estatutuen aldaketari eta fundazioen bat-egiteari eta bereizketari buruz xedatutakoa gorabehera.
- d) Beste batekin bat egiteak ondorio hori dakarrenean.
- f) Eratu zeneko eskritura publikoan datozen kausak gertatzen badira.
- g) Legeek aurreikusitako beste edozein arrazoi gertatzen denean.

37.- artikulua. Azkentzeko prozedura.

motivadamente, con el voto favorable de los 2/3 de las personas integrantes como mínimo, así como inscribirse en el Registro de Fundaciones del País Vasco.

Artículo 34.- Fusión.

1.- El Patronato podrá acordar la fusión con otra u otras entidades siempre que quede atendido en la debida forma el objeto fundacional.

2.- El acuerdo de fusión deberá adoptarse motivadamente, con el voto favorable de los 2/3 de las personas integrantes como mínimo, así como inscribirse en el Registro de Fundaciones del País Vasco.

Artículo 35.- Escisión.

1.- La escisión de parte de una Fundación o la división de esta, para la creación de otra u otras fundaciones, o para la transmisión a otra u otras previamente creadas mediante la segregación de su patrimonio, se podrá realizar cuando no conste la voluntad contraria de las personas fundadoras, se justifique el mejor cumplimiento de los fines fundacionales de la escindida y no se ponga en peligro la viabilidad económica de la misma. El acuerdo será adoptado motivadamente con el voto favorable de los 2/3 de las personas integrantes, como mínimo.

2.- La escisión con transmisión de lo escindido a otra u otras fundaciones ya existentes requiere el acuerdo motivado de los Patronatos respectivos, el otorgamiento de la escritura pública, la aprobación del Protectorado y la inscripción en el Registro de Fundaciones del País Vasco.

Artículo 36.- Extinción.

La Fundación se extinguirá:

- a) Cuando haya expirado el plazo por el que fue constituida.
- b) Cuando se haya realizado en su totalidad el fin para el cual se constituyó.

1.- Aurreko artikuluko a) idatzi-zatian adierazitakoa gertatuz gero, fundazioa zuzenbide osoz azkenduko da.

2.- Aurreko artikuluko b), c) eta e) idatzi-zatietan adierazitakoa gertatuz gero, fundazioa azkentzea patronatuak erabaki beharko du eta babesletzak berretsi. Patronatuaren erabakirik ez badago edota haren erabakia babesletzak berresten ez badu, ebazpen judizial arrazoitua beharko da fundazioa azkentzeko, Patronatuak edota Babeslaritzak eskatuta, kasuen arabera.

3.- Aurreko artikuluko f) idatzi-zatian adierazitakoa gertatuz gero, ebazpen judizial arrazoitua eskatuko da.

4.- Azkentzea hitzartzeko, motibo bat behar du, eta Patronatuko kideen 2/3en aldeko botoa behar du gutxienez.

5.- Azkentzeko erabakia edo, hala badagokio, ebazpen judiziala Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan inskribatuko dira.

38. artikulua.- Likidazioa eta ondare soberakinaren xedea.



1.- Fundazioaren azkentzeak -haren jatorria bat-egite prozeduraren bat den kasuetan izan ezik-, edo fundazioa azkentzeko arrazoen betetzeak, likidazio-prozesua irekitzea ekarriko du. Prozesu hori patronatuak edo, Babeslaritzaren kontrolpean, gobernu-organo horrek izendatutako likidazio-batzorde batek eramango du aurrera, salbu eta, kasua hori bada, ebazpen judizial arrazoitu batek besterik ezartzen badu. Fundazioak bere nortasun juridikoa izaten jarraituko du prozesua amaitu arte, eta, epealdi horretan, «likidazioan» dagoen fundazio gisa identifikatu behar da.

2.- Zertara bideratuko diren likidaziotik eratorritako ondareak eta eskubideak:

a) Irabazi asmorik ez duten entitate publiko edo pribatuetara, Elkar

c) Cuando resulte imposible la realización del fin fundacional, sin perjuicio de lo dispuesto en la Ley de Fundaciones del País Vasco respecto a la modificación de los estatutos, fusión y escisión.

d) Cuando así resulte de un proceso de fusión o escisión.

f) Cuando se den las causas previstas en la escritura pública de constitución.

g) Cuando se dé cualquier otra causa prevista en las leyes.

Artículo 37.- Procedimiento de extinción.

1.- En el supuesto del apartado a) del artículo anterior, la Fundación se extinguirá de pleno derecho.

2.- En los supuestos de los apartados b), c) y e) del artículo anterior, la extinción de la Fundación requerirá acuerdo del Patronato ratificado por el Protectorado. Si no hubiese acuerdo del Patronato, o este no fuese ratificado por el Protectorado, la extinción de la Fundación requerirá resolución judicial motivada, que podrá ser instada por el Protectorado o por el Patronato, según los casos.

3.- En el supuesto del apartado f) del artículo anterior, se requerirá resolución judicial motivada.

4.- El acuerdo de extinción deberá adoptarse motivadamente, con el voto favorable de los 2/3 de las personas integrantes del Patronato como mínimo.

5.- El acuerdo de extinción o, en su caso, la resolución judicial motivada, se inscribirán el Registro de Fundaciones del País Vasco.

Artículo 38.- Liquidación y destino del patrimonio sobrante.

1- La extinción de la Fundación, excepto en los supuestos en que su origen sea un procedimiento de fusión, o el cumplimiento de las causas extintivas,



Fundazioaren antzeko interes orokorreko helburuak badituzte, eta lehentasunez JAKIN Fundaziorako eta, bestela, lehentasunez, beste Fundazio pribatu baterako.

b) Konstituzio aktan datorren xederako. (baldin eta konstituzio aktan halakorik baletor)

c) Fundatzaile juridikoentzat, eratu zenean edo ondoren egindako ekarpenaren arabera. (Fundatzaileetako bat sektore publikoa parte baldin bada)

3.- Aurreko zehaztapen hori falta bada, azkendutako fundazioaren helburuen antzekoak dituzten beste fundazio edo erakunde batzuetara bideratuko ditu babesletzak ondasun eta eskubideak, eta, lehentasunez, beren helbidea udalerri berean edo, han izan ezean, lurralde historiko berean dutenetara.

39. artikulua.- Fundazioa beste entitate bat bihurtzea.

1.- Fundazioa eraldatu eta beste mota bateko pertsona juridiko bihur daiteke, betiere irabazi-asmorik izan gabe jatorrizko fundazioaren helburuak betetzen dituela, jarduteko eremua Euskal Autonomia Erkidegoan duela eta fundazioaren ondarea organo publiko baten tutoretzapean mantentzen duela bere osotasunean.

2.- Eraldatzeko erabakia fundazioaren patronatuak onetsi behar du; zer pertsona juridiko mota bihurtu nahi duen ere erabakiko du, baita estatutuetan egin beharreko aldaketak ere.

3.- Eraldaketarekin ez da fundazioa azkenduko, ez eta likidazio-prozedura irekiko ere. Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan baja emango zaio dagokion erregistroan inskribatzeko.

4.- Eraldatzea erabakitzeke, motibo bat behar du, eta Patronatuko kideen 2/3en aldeko botoa behar du

determinará la apertura del proceso de liquidación, el cual se llevará a cabo por el Patronato o por una comisión liquidadora nombrada por dicho órgano de gobierno bajo el control del Protectorado, salvo lo que, en su caso, establezca una resolución judicial motivada. La Fundación conservará su personalidad jurídica hasta la conclusión de dicho proceso, y durante este periodo la Fundación debe identificarse como "en liquidación".

2.- Los bienes y derechos resultantes de la liquidación se destinarán a:

a) A entidades públicas o privadas no lucrativas que lleven a cabo fines de interés general similares a las que realiza la Fundación Elkar y con prioridad a la Fundación JAKINy en su defecto y prioritariamente a otra Fundación privada.

b) Al destino previsto en el acta de constitución. (Para el supuesto en que se determine en el acta de constitución)

c) A las personas jurídicas públicas fundadoras, en proporción a su aportación realizada en el momento de la constitución o con posterioridad. (Si alguna de las personas fundadoras forma parte del sector público)

3.- En defecto de la anterior determinación, los bienes y derechos se destinarán por el Protectorado a otras fundaciones o entidades que persigan fines análogos a la extinguida, preferentemente a las que tengan su domicilio en el mismo municipio o, en su defecto, en el mismo territorio histórico.

Artículo 39.- Transformación de la Fundación en otra entidad.

1.- La Fundación podrá transformarse en otro tipo de persona jurídica que, careciendo de ánimo de lucro, cumpla los fines fundacionales originarios, tenga su ámbito de actuación dentro de la Comunidad Autónoma del País Vasco y mantenga la integridad del patrimonio fundacional bajo la tutela de un órgano

gutxienez; horrez gain, Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan inskribatu beharko da.

V. TITULUA.- FUNDAZIOEN BABESLETZA ETA ERREGISTROA

40. artikulua.- Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroa.

Fundazio honen eraketa eta lege egin beharreko ekintza eta negozio juridiko guztiak inskribatu egin behar dira Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Erregistroan.

41. artikulua.- Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babeslaritza.

Fundazio honek Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Babeslaritzaren tutoretzapean, aholkularitzapean eta kontrolpean egon behar du, indarrean diren legeetan datozen baldintzetan.

42. artikulua.- Zehapen erregimena.

Fundazio honen zehapen erregimena aurreikusia dator Euskal Autonomia Erkidegoko Fundazioen Legean.

público.

2.- El acuerdo de transformación deberá ser aprobado por el Patronato de la Fundación, acordando el nuevo tipo de persona jurídica en la que se transforma e incluyendo las modificaciones estatutarias que resulten pertinentes.

3.- En dicho supuesto, la transformación no implicará la extinción de la Fundación ni la apertura del procedimiento de liquidación, conservando la personalidad jurídica. Su baja se inscribirá en el Registro de Fundaciones del País Vasco por traslado al registro correspondiente.

4- El acuerdo de transformación deberá adoptarse motivadamente, con el voto favorable de los 2/3 de las personas integrantes del Patronato como mínimo, así como inscribirse en el Registro de Fundaciones del País Vasco.

TÍTULO V.- PROTECTORADO Y REGISTRO DE FUNDACIONES

Artículo 40.- Registro de Fundaciones del País Vasco.

La constitución de esta Fundación, así como de todos los actos o negocios jurídicos de la misma que legalmente lo precisen, se inscribirán en el Registro de Fundaciones del País Vasco.

Artículo 41.- El Protectorado de Fundaciones del País Vasco.

Esta Fundación queda sujeta a la tutela, asesoramiento y control del Protectorado de Fundaciones del País Vasco, en los términos previstos en las leyes vigentes.

Artículo 42.- Régimen sancionador.

La Fundación está sujeta al régimen sancionador previsto en la Ley de Fundaciones del País Vasco.



Notaria erabilerarako soilik.
Para uso exclusivo notarial.

B 20054913

DOY FE DE QUE ES PRIMERA COPIA DE LA MATRIZ QUE CON EI
NUMERO QUE ENCABEZA OBRA EN MI PROTOCOLO CORRIENTE
DE INSTRUMENTOS PUBLICOS. Y PARA "ELKAR FUNDAZIOA", LA
EXPIDO EL 16 DE ABRIL DE 2018 EN VEINTIUN FOLIOS DE PAPEL
TIMBRADO, LETRA B, NUMEROS EL PRESENTE Y SUS VEINTE
SIGUIENTE DE ORDEN-



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

DOCUMENTO SIN CUANTIA

[Handwritten signature]

